

出國報告（類別：學術交流）

越南 3 所大學校院參訪暨學術交流合 約簽署

服務機關：國立屏東教育大學
姓名職稱：李賢哲 校長
 王慧蘭 主任
 余慧珠 主任
 林忠孝 主任
 陳存仁 研究發展長

派赴國家：越南

報告日期：2014 年 03 月 18 日

出國期間：2014 年 03 月 04 日至 2014 年 03 月 08 日

摘要

2014年03月04日本校李賢哲校長率領教學資源中心王慧蘭主任、語言中心余慧珠主任、人事室林忠孝主任與研究發展處陳存仁處長，拜訪越南胡志明師範大學附屬中學、越南胡志明師範大學、胡志明人文社會科學大學及肯特大學，並完成與越南胡志明師範大學、胡志明人文社會科學大學及肯特大學簽署合作備忘錄。

未來持續辦理交流之具體措施，依對象屬性而言包含學生交流與教師交流，其中學生交流項目包含短期交換生、大學部學生雙聯學位與碩博士生雙聯學位等，其中教師交流項目包含學術交流、訪問講學與教師進修等，此外雙方合作尚包含校際互訪、國際合作研究計畫、共同舉辦或參與國際合作研討會。

關鍵字：越南、校際合作、教師交流、學生交流、學術交流

目 次

壹、出訪目的.....	3
貳、行程.....	3
參、簽約、拜訪與參訪過程.....	5
肆、心得及建議.....	9
伍、附錄：參訪照片.....	10

2014 赴越南 3 所大學參訪與合作備忘錄簽約行程出國報告書

壹、出訪目的：

- 一、拜訪越南胡志明師範大學附屬中學、越南胡志明師範大學、胡志明人文社會科學大學及肯特大學，對校際交流事項，進行討論。
- 二、與越南胡志明師範大學、胡志明人文社會科學大學及肯特大學簽署合作備忘錄。

貳、行程

天數	日期	行程
第一天	3 月 4 日 (星期二)	<p>◎出發 立榮航空 B7 035 09:00-11:15 高雄-越南胡志明市</p> <p>下午：胡志明市高中參觀： ● 胡志明市師範大學附屬高中</p>
第二天	3 月 5 日 (星期三)	<p>上午</p> <p>◎09:30-12:00 拜會胡志明市師範大學 ● 胡志明市師範大學 Ho Chi Minh City University of Education 與會出席人員： Assoc Prof. Dr. Nguyen Kim Hong (校長 President) Bui Minh Tam, MA (副處長 Deputy Director, International Cooperation Office) 阮氏瓊雲 Ts. Nguyen ThiQuynh Van (中文系系主任) 朱亞輝 Chau A Phi (中文系 副主任) 阮福祿博士 Ts. Nguyen PhuocLoc (中文系副主任) ThS. LethiLanAnh Pho Hieu Truong Truong Trung Hoc Thuc. Hanh DHSP 楊金月小姐</p>

		下午	<p>◎15:00-17:30 拜會胡志明市人文社會科學大學 (University of Social Sciences and Humanities Vietnam National University)</p> <p>會晤地點：USSH Main Campus (10-12 DinhTien Hoang street, District 1, Ho Chi Minh City)</p> <p>● 胡志明市人文社會科學大學 Vietnam National University – Ho Chi Minh City University of Social Sciences and Humanities 會出席人員：</p> <p>Dr. Ho Minh Quang (Dean of Faculty, Head of Chinese Study Development)</p> <p>Ths. Bang Anh Tuan, M.A. (Head, Office of International Cooperation & International Project Development)</p>
第三天	3月6日 (星期四)		胡志明市文化參訪：胡志明市師範大學陪同
第四天	3月7日 (星期五)		<p>◎08:00 前往肯特市</p> <p>◎14:00-17:30 拜會肯特大學</p> <p>肯特大學會出席人員：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A/Prof. Dr. Ha ThanhToan, Rector (校長) 2. A/Prof. Dr. Do Van Xe, Vice Rector for Academic Affairs 3. A/Prof. Dr. Le Viet Dung, Vice Rector for International Relations and Research Affairs 4. A/Prof. Dr/ Bui ThiBuu Hue, Dean, College of Natural Sciences 5. Dr. Trinh Quoc Lap, Dean College of Education 6. Dr. Thai Cong Dan, Dean School of Social Science and Humanities 7. Dr. Luu Nguyen Quoc Hung, Director, Foreign Languages Center 8. A/Prof. Dr. Le Van Khoa, Director, Department of

		<p>Research Affairs</p> <p>9. Dr. Nguyen Van Be, Director, Department of International Relations (國際合作處處長)</p> <p>10. Truong QuocPhu Assoc. Prof. PhD Dean, College of Aquaculture & Fisheries (水產養殖及漁業學院院長)</p> <p>11. Truong Chi Thanh, PhD Vice Dean, College of Technology Head, Chemical Engineering Department (理工學院副院長及化工系系主任)</p> <p>12. Trinh Quoc Lap, PhD Lecturer of English & Educational Sciences Dean, School of Education (教育教育學院副院長)</p> <p>13. Nguyen Thi Thu Thuy, PhD Lecturer of Chemistry Vice-Dean (教育學院副院長,研究與出版)</p>
第五天	3月8日 (星期六)	09:00 前往胡志明市機場 B7 036 胡志明市-高雄 12:15-16:10

叁、簽約、拜訪與參訪過程

2014年03月04日國立屏東教育大學李賢哲 校長率領該校教學資源中心王惠蘭 主任、語言中心余慧珠 主任、人事室林忠孝 主任與研究發展處陳存仁 處長，從臺灣高雄往南飛行了2千多公里抵達一個近50年來飽受政治與經濟動盪的國家-越南，近年來，她採取了對外開放的政策，這個中南半島東側的熱帶國家，融合了千年的中國文明與百年的法國文化，這種特殊的文化調和，使她在歷經劫難之後，仍能以樂天知命的方式面對環境的變幻，夜晚，上了年紀的老人，以一根扁擔挑著比她身重還重的貨物在大街小巷中穿梭，一根扁擔是一個家庭的生計，日間，車水馬龍的街道，形形色色的人們，士農工商，為一份理想奔波，這場景像極了臺灣從四、五零年代走過來的風風雨雨的歲月。

三月四日午后，訪問團一行，拜會胡志明市師範大學附屬高中，並與該校副校長進行訪談，會議中，該校副校長提及她們對於拓展未來青年學子國際視野的殷切期許，本校李校長也對於本校提供外籍生獎補助作法，給予詳細說明。

會後，訪問團一行參訪該校校園與教學設施，相對於本國學校，其教學設施較為簡陋，但學生學習的熱誠卻毫不遜色。

參訪校園後，該校兩位副校長與訪問團一行合照，兩位副校長也期待未來能與本校有進一步的合作機會。

三月五日上午，訪問團一行，拜會胡志明市師範大學，與該校校長及六位主管、師長進行訪談，以下為訪談紀要：

胡志明市師範大學阮校長(以下簡稱阮校長):歡迎李校長率團到訪，貴校上次來訪已是五年前的事，其間，我們也有過美好的合作關係，例如我們合作完成的越南文教材，廣受歡迎，並且受到我國教育部的重視(註:該越南文教材在臺灣也被許多學校採用)，貴我兩校合作除了文科之外，在自然科學方面，亦可進行交流，臺灣近來發展很好，一些專業發展對我們有所啟示，如有機會，希望能有更多的師生交流，例如到貴校攻讀博、碩士學位。

國立屏東教育大學李賢哲 校長(以下簡稱李校長):本校目前有所謂的 DHP 計畫(註:韓國大邱教育大學、日本兵庫教育大學與屏東教育大學之國際合作計畫)，希望未來能納入貴校形成 DHPV 或 DHMPV，教師交流方面，本校已有相當的經驗，應該可快速進行，短期交換學生也可考慮進入實務運作，除語文系所外，我們有物理、化學、訊息科學等，也可考慮交流。

阮校長:希望促成我們老師到貴校攻讀自然科學(物理、化學、訊息科學等)之博、碩士學位。

李校長:我們會立即辦理，並提供資訊。

李校長:希望阮校長安排時間到本校參訪。

(其他包含兩位校長及與會主管、師長之訪談內容節略)

會談之後，兩校進行合作備忘錄簽約，簽約後，兩校校長及與會主管、師長合影見證。

三月五日下午，訪問團一行抵達胡志明人文社會科學大學，與該校副校長及四位主管、師長進行訪談，以下為訪談紀要：

胡志明人文社會科學大學副校長(以下簡稱 VP Lan):歡迎李校長率團到訪，本校有兩個校區，目前已與 150 所國外學校簽署合作協議以促成學術交流，未來簽署(合作協議)後，兩校可馬上進入合作，以下我先介紹本校與會主管、師長…

國立屏東教育大學李賢哲 校長(以下簡稱李校長):很高興到訪貴校，本校有兩個校區，四個學院，其中有一個學院為教育學院，三個專業教育學院，今天有機會在此，希望彼此分享國際交流經驗，以下容我介紹本校與會主管、師長…

VP Lan:本校除人文社會科學之外，也有中文、英文、化學等文理科系可進行交流。

李校長:本校除理學院之外，尚有人文社會學院、進修教育學院等，皆可考慮進行交流。

李校長:希望副校長轉知武校長安排時間到本校參訪。

(其他包含兩位校長及與會主管、師長之訪談內容節略)

會談之後，兩校進行合作備忘錄簽約，簽約後，兩校校長及與會主管、師長合影見證。

三月七日上午，訪問團一行，由胡志明市搭車南行，經歷了四小時的車程，抵達湄公河三角洲的肯特大學。訪問團與該校校長及十五位主管、師長進行訪談，以下為訪談紀要：

肯特大學 Dr. Ha ThanhToan, Rector(註:有些學校校長頭銜為 Rector，以

下簡稱 RectorToan) :歡迎李校長率團到訪，本校位於湄公河三角洲，直屬教育部管轄，本校為我國重點發展學校，學校經費來源有 70%以上來自計畫型經費或產學合作，因此學校自主性相當高，以下我先介紹本校與會主管、師長…

國立屏東教育大學李賢哲 校長(以下簡稱李校長):很高興到訪貴校，本校設立迄今歷經多次轉變，早期為培養小學教師，目前已轉型為全科大學，明日為貴國重要節日-3月8日婦女節，先預祝師長們佳節愉快，今天有機會在此，希望彼此分享國際交流經驗，以下容我介紹本校與會主管、師長…

RectorToan:目前臺灣與越南合作關係相當密切，包含郭(臺銘)老闆與其他重要企業經理人，相當重視並投入臺越合作關係，希望臺灣能與我們共同發展，目前越南政府委託本校辦理 MD1000 計畫(註：湄公河三角洲千人計畫，由越南政府選派優秀人員，以公費赴國外研習，以培育未來越南發展所需之重要人才)，希望本校能與貴校合作共同發展包含 MD1000 計畫與其他合作，例如師生交流與學術合作等，可合作領域包含語文、科技與基礎及先進科學等，也希望促成我們老師到貴校攻讀語文與自然科學之博、碩士學位。

李校長:本校目前有所謂的 DHP 計畫(註:韓國大邱教育大學、日本兵庫教育大學與屏東教育大學之國際合作計畫)，希望未來能納入貴校形成 DHPC 或 CDHP，教師交流方面，本校已有相當的經驗，應該可快速進行，短期交換學生也可考慮進入實務運作，除語文系所外，我們有物理、化學、訊息科學等，也可考慮交流，相關內容我們會在回國後立即辦理，並提供資訊。

李校長：希望 RectorToan 安排時間組團到本校參訪。

(其他包含兩位校長及與會主管、師長之訪談內容節略)

會談之後，兩校進行合作備忘錄簽約，簽約後，兩校校長及與會主管、師長合影見證。簽約後，肯特大學國際長對訪問團進行校園導覽。

肆、心得及建議

一、心得

(一)、本校與越南胡志明師範大學、胡志明人文社會科學大學及肯特大學簽署合作備忘錄，對於促進校際交流事項，可有所依據。

(二)、本校訪問團完成拜訪越南胡志明師範大學附屬中學、越南胡志明師範大學、胡志明人文社會科學大學及肯特大學，對校際交流事項，充分交換意見，彼此間能有所瞭解，有助於往後合作之順利推行。

二、建議

(一)、越南近年來採取了對外開放的政策，其內部有豐富的自然資源，具有與我國類似之文化特色，其國內高等教育院校皆極力推展對外聯繫，此次與本校締約之姊妹校，本校多能以互補性合作進行校際交流，後續合作關係可逐步推行。

(二)、未來持續辦理交流之具體措施包含：

1. 學生交流:短期交換生、大學部學生雙聯學位與碩博士生雙聯學位
2. 教師交流:學術交流、訪問講學、教師進修
3. 其他:校際互訪、國際合作研究計畫、共同舉辦或參與國際合作研討會

伍、附錄：參訪照片

(一) 胡志明市師範大學附屬高中



【圖 1】拜會胡志明市師範大學附屬高中，

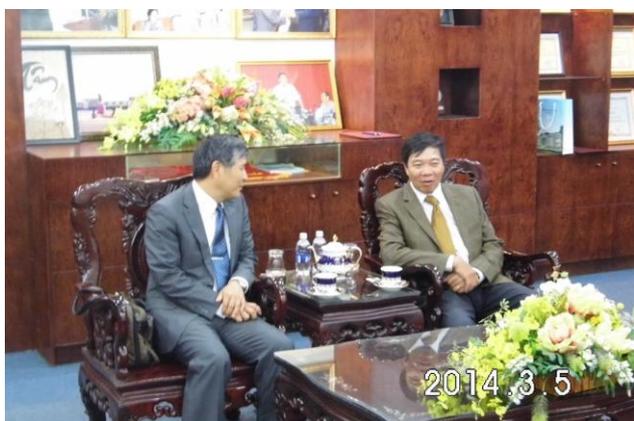


【圖 2】參訪胡志明市師範大學附屬高中校園
與教學設施，並與該校副校長進行訪談

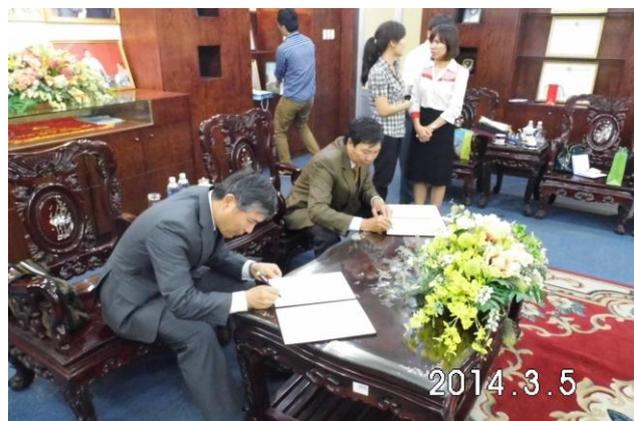


【圖 3】與胡志明市師範大學附屬高中兩位副
校長與訪問團一行合照

(二) 胡志明市師範大學



【圖 4】訪問團一行拜會胡志明市師範大學，與該校阮校長及六位主管、師長進行訪談



【圖 5】會談之後，兩校進行合作備忘錄簽署



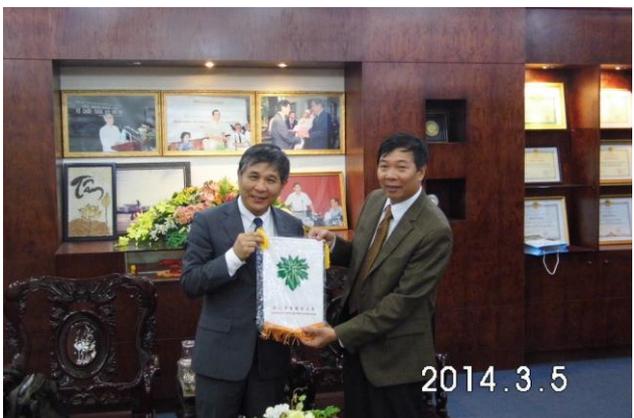
【圖 6】兩校校長及與會主管、師長合影見證



【圖 7】阮校長致贈本校胡志明市師範大學代表物



【圖 8】李校長致贈胡志明市師範大學本校代表物與校旗



【圖 9】

(三) 胡志明市人文社會科學大學



【圖 10】與胡志明人文社會科學大學副校長及四位主管、師長進行訪談及合作備忘錄簽署



【圖 11】簽約後兩校與會主管、師長合影見證



【圖 12】VP Lan 致贈本校胡志明市人文社會科學大學代表物



【圖 13】李校長致贈胡志明市人文社會科學大學本校代表物與校旗

(四) 肯特大學



【圖 14】位於湄公河三角洲的肯特大學



【圖 15】訪問團與該校校長及十五位主管、師長進行訪談，並進行合作備忘錄簽約



【圖 16】兩校校長及與會主管、師長合影見證



【圖 17】Rector Toan 致贈本校肯特大學代表物



【圖 18】李校長致贈肯特大學本校代表物



【圖 19】簽約後，肯特大學國際長對訪問團進行校園導覽